特別許可證/入口許可證編號 SP/IP Application Ref. No. _____

預訂進口貓狗檢疫設施
Booking of Quarantine Facility for Imported Dogs and Cats

本人就申請從第三 A 及第三 B 組別國家/地方進口*狗隻/ 貓隻之特別許可證/入口許可證一事，現為我的寵物選擇以下的檢疫設施。而我的寵物預算抵港日期如下:

Further to my application for a Special Permit/ Import Permit for the importation of my *dog(s)/cat(s) from a Group IIIA/B country/place, I wish to book a kennel/cattery for quarantine of my pet(s). My preference of the quarantine facility and the expected date of arrival are indicated below:

I. 選擇檢疫中心 Choice of Quarantine Facility:

A. 政府動物管理中心 Government Animal Management Centres

政府動物管理中心 Government Animal Management Centres		請以 1 或 2 表示選擇次序 Please indicate your preference (1st or 2nd)
九龍動物管理中心 九龍啟德承佑街 16 號動物管理及動物福利綜合大樓地下 Kowloon Animal Management Centre G/F, Animal Management and Animal Welfare Building Complex, No. 16, Shing Yau Street, Kai Tak	電話 Tel. 2362 6988	
香港動物管理中心 香港薄扶林域多利道 688 號 Hong Kong Animal Management Centre 688 Victoria Road, Pokfulam	電話 Tel. 2550 9211	

B. 持牌檢疫中心 Licensed Quarantine Centre

除了 A 部的兩所政府動物管理中心外，進口狗隻/ 貓隻可於以下的私人持牌檢疫中心進行檢疫。

In addition to the two Government Animal Management Centres in Section A, imported dog(s)/cat(s) can be quarantined at the private Licensed Quarantine Centre listed below.

持牌檢疫中心 Licensed Quarantine Centre	
愛護動物協會 愛護動物協會賽馬會百周年中心（青衣中心）2 樓 青衣長輝路 38 號 SPCA 2/F SPCA Jockey Club Centennial Centre (Tsing Yi Centre) 38 Cheung Fai Road, Tsing Yi, New Territories	電話 Tel. 2232 5555 電郵地址 Email: quarantineservice@spca.org.hk

除了選擇 A 部的政府動物管理中心外，

Apart from the Government Animal Management Centre chosen in Section A,

☐ 本人同時考慮安排*狗隻/ 貓隻在 B 部列明的持牌檢疫中心進行檢疫，本人會 自行聯絡該持牌檢疫中心，並在獲得分配檢疫設施後通知漁農自然護理署 。I also consider arranging my *dog(s)/cat(s) to undergo quarantine at the Licensed Quarantine Centre listed in Section B. I will contact the Licensed Quarantine Centre directly and notify the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) once quarantine facilities have been allocated.

☐ 本人不考慮安排*狗隻/ 貓隻在上述持牌檢疫中心進行檢疫。I will not consider arranging my *dog(s)/cat(s) to undergo quarantine at the Licensed Quarantine Centre listed in Section B.

(請在適當空格加 ☑號 please put a tick ☑ in the appropriate box)

請注意：當您已確認預訂持牌檢疫中心的檢疫設施及通知漁農自然護理署後，本署會自動取消您在政府動物管理中心檢疫設施輪候名單上的位置。

Please note: once you notify AFCD that you have a confirmed booking at the quarantine facility offered by the Licensed Quarantine Centre, we will automatically cancel your place on the waiting list for quarantine facility at the Government Animal Management Centre.

Ⅱ. 預算抵港日期 Expected Date of Arrival:

最早可抵港的日期 Earliest Possible Date of Arrival	

Ⅲ. 入口動物數目 No. of animals Imported:

狗 Dog :	隻 No.	貓 Cat :	隻 No.

申請人簽署 Signature of Applicant : _____

姓名正楷 Name in BLOCK LETTER : _____

日間聯絡電話 Daytime Contact Tel. No. : _____

電郵地址 Email Address _____

日期 Date : _____

注意 Note :

1. 從第三 A 及第三 B 組別國家／地方進口香港的狗／貓隻，必須在本署轄下的動物管理中心或持牌檢疫中心分別接受至少為期 30 日及 120 日的檢疫。Dogs/cats imported from Group IIIA and Group IIIB countries/places will be subject to at least 30 days and 120 days of quarantine respectively at the Animal Management Centre of this Department or the Licensed Quarantine Centre.
2. 由於市民對政府動物管理中心檢疫設施的需求較高，等候檢疫位置可能需時。Due to high demand for Government Animal Management Centre quarantine facilities, there may be a waiting time for a quarantine space.
3. 本署會盡可能按照你的選擇意願安排檢疫設施。The Department will try to arrange the quarantine facility according to your choice as far as possible.
4. 當有檢疫位置可供預約，本署會透過電子郵件聯繫申請人。請定期檢查您所提供的電子郵件。Applicants will be contacted by email when a timeslot is available for booking. Please check the email provided above regularly.
5. 預訂日期一旦獲得接納，政府動物管理中心的檢疫位置只會為你預留一個星期。Once the booking is accepted, the quarantine space at Government Animal Management Centre will be reserved for one week.
6. 現行政府動物管理中心收取的檢疫費用為每頭狗每天 HK$90.00，而每頭貓則為每天 HK$46.00。檢疫費用可能會有所調整修訂。The current quarantine fee of the Government Animal Management Centre for a dog is HK$90.00/day and for a cat is HK$46.00/day. The fees are subject to revision.
7. 如你考慮安排狗隻/ 貓隻在持牌檢疫中心進行檢疫，請自行聯絡該持牌檢疫中心以了解相關檢疫設施、收費及預約安排等。If you are considering arranging your dog(s)/cat(s) to be quarantined at the Licensed Quarantine Centre, please contact the Licensed Quarantine Centre directly to enquire about the quarantine facilities, quarantine fee and booking procedures.

** 請刪去不適用者 deleted as appropriate*